

MATERIALES

- papel amate o papel de corteza (disponible en varias tiendas de arte) cortado en piezas de 6" x 8" o 4" x 6" (bolsa de papel o papel de construcción)
- papel para dibujar
- lápices
- borradores
- temperas o pinturas acrílicas
- pinceles
- marcadores permanentes (negro)
- recipientes para agua
- periódico para cubrir las mesas

RECURSOS

- Museum of International Folk Art <http://collection.internationalfolkart.org>
- Mexconnet, arts of Mexico articles <http://www.home.earthlink.net/~kering/amate.html>
- Wikipedia, additional information <http://www.en.wikipedia.org/wiki/Amatl>

VOCABULARIO (definiciones en la página 4)

- **Codices**
- **Amatl (Amate)**
- **Tlacuilos**
- **Nahuales**
- **Papel picado**

NORMAS NACIONALES DE ARTES VISUALES

- **Crear:** Producir y desarrollar nuevas ideas y trabajos artísticos.
- **Presentación:** Interpretar y compartir la obra artística.
- **Responder:** Entender y evaluar cómo las artes transmiten significado.
- **Conexión:** Conectando ideas artísticas y trabajo con significado personal y contexto externo.



Museum of International Folk Art Education Collection, photo by Patricia Sigala.

Pinturas en amate mexicanas

INTRODUCCIÓN

Amatl (Amate {Spanish}) del idioma náhuatl (NA-watl) significa "papel". El náhuatl es el idioma de los aztecas/mexika y forma parte de la familia lingüística uto-azteca. Las lenguas hopi y huichol son también miembros de esta familia lingüística.

OBJETIVOS

- Aprender sobre el proceso de hacer amate y su uso a lo largo del tiempo para transmitir eventos importantes y valores culturales (comprensión histórica y cultural).
- Explorar las imágenes utilizadas en la pintura de amate (percibir, analizar y responder).
- Usar sus propias imágenes para crear pinturas en amate (crear y realizar).

MÉXICO



Puebla (naranja) & suroeste de Guerrero (rosa)



Maps sourced from mexinsurance, blog puebla

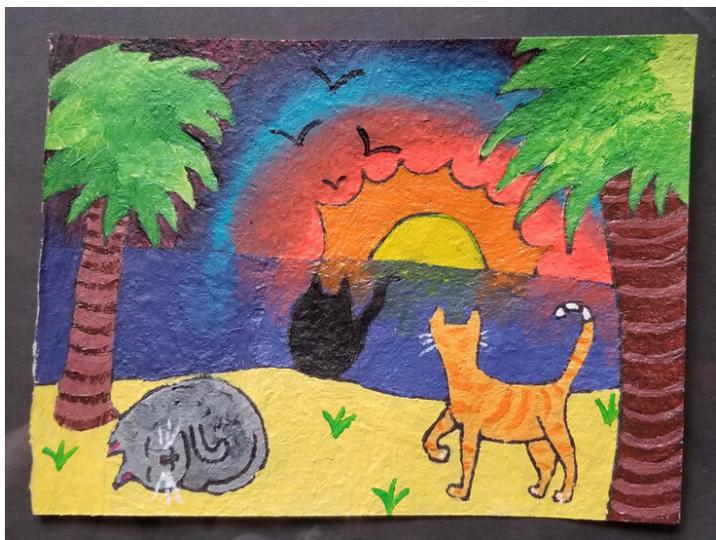
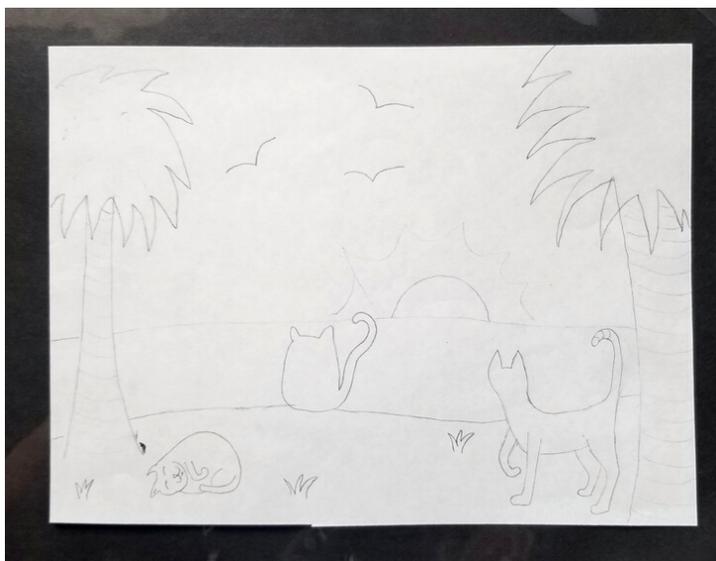
El estado de Puebla al este de la Ciudad de México que comparte frontera con los estados de Veracruz, Hidalgo, Tlaxcala, México, Morelos, Guerrero y Oaxaca. Su capital de Puebla de Zaragoza es también su ciudad más grande. Sus principales grupos indígenas son los nahaus, otomí, totonacas, mixtecs y popolocas y cada uno añade su propio sello cultural a la cultura colectiva de este estado. Este estado es conocido por su producción de papel de amate y los artesanos de la pequeña ciudad de San Pablito, que son de ascendencia otomí, continúan practicando esta antigua tradición de la fabricación de papel, y producen figuras cortadas llamadas *nahuales* (demonios y espíritus) utilizados en ceremonias. Al suroeste en el estado de Guerrero, el papel amate está decorado con hermosas escenas que representan la vida cotidiana de los aldeanos, como la cosecha, fiestas, bodas, costumbres religiosas y vida silvestre.

MOTIVACIÓN

- Muestra a los estudiantes imágenes de pinturas de amate. Haz preguntas para estimular la conversación sobre las imágenes: ¿Qué está pasando en la pintura? ¿Las pinturas son decorativas? ¿Muestran acontecimientos históricos, celebraciones, vida cotidiana o son patrones y diseños decorativos? ¿Qué motivos y patrones se utilizaron? ¿Ves animales, imágenes florales, gente? ¿Qué hace la gente? ¿están las figuras y formas contorneadas? ¿Qué clase de líneas ven?
- Haz que los estudiantes decidan qué tipo de pintura les gustaría hacer: ¿pintura decorativa, una pintura que represente flores o animales, una escena cotidiana o un evento histórico?

PROCEDIMIENTOS

- Pide a los estudiantes que utilicen papel y lápices para dibujar sus ideas. Luego pídeles que transfieran su dibujo final en el papel de amate. Sugiereles que dejen espacio sin dibujo para que el papel de amate se vea.
- Traza las formas con un marcador permanente.
- Aplica pintura al dibujo y luego dejarlo a un lado para que seque (los lápices de colores pueden sustituir las pinturas).



EVALUACIÓN

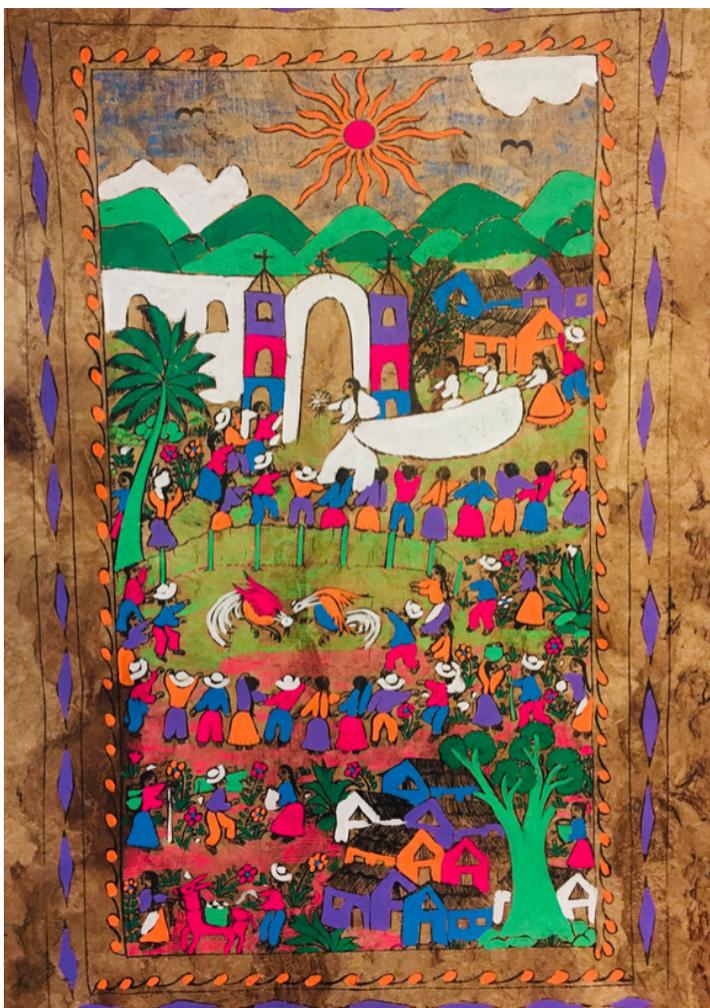
- Expone las pinturas de amate con etiquetas que describen cada pintura. Pide a los estudiantes que hablen acerca de su trabajo y de cómo se sintieron al trabajar con el papel amate. Crea grupos de pinturas que tienen un tema o contenido similar. Pide a los estudiantes que respondan a los grupos creados con una historia o un poema sobre los arreglos.

CONEXIONES & EXTENSIONES

- Los estudiantes pueden usar papel de amate para crear un códice que describa un evento histórico o actual relacionado con México (estudios sociales).
- Introduce a los estudiantes a la forma en que el amate se utiliza para hacer figuras espirituales otomí. Pide a los estudiantes que hagan sus propias figuras (artes visuales).
- Muestra a los estudiantes la relación entre el amate cortado y el papel picado contemporáneo. Pide a los estudiantes que hagan su propio papel picado y lo utilicen para decorar la escuela o el aula para una celebración del día de los muertos (estudios sociales y artes visuales).
- Los estudiantes pueden estudiar las formas en que las tiras cómicas, revista de historietas y los códices, usan símbolos y formas de contornos. Pueden crear historietas o códices que transmiten elementos compartidos por cada forma (artes visuales).
- Pide a los estudiantes que investiguen diferentes maneras en que las personas han registrado la historia usando rollos de pergaminos, tabletas talladas, formas de libros y tradiciones orales. Los estudiantes pueden reportar sus hallazgos al grupo oralmente, crear una línea de tiempo que muestre el desarrollo de la historia registrada, o hacer ejemplos de sus hallazgos (estudios sociales).

VOCABULARIO

1. **Amate** - amatl (Amate) del idioma náhuatl (Nawatl) significa "papel". Amate está hecho de la pulpa del árbol de higos y moras.
2. **Nahuales** - figuras cortadas (diablos y espíritus) utilizadas en las ceremonias.
3. **Códices**- un libro de imágenes que se dobla en acordeón y contiene información histórica terrenal y sagrada, es decir, dinastías, bodas, guerras, héroes, nombres, calendarios y rituales.
4. **Tlacuilos** - escribas mexikas/aztecas que eran hombres bien educados con talentos artísticos.
5. **Papel picado** - banderistas hechas de papel de China recortado y usado en celebraciones.



Museum of International Folk Art Education Collection, photo by Patricia Sigala.

Pinturas en amate mexicanas

Amatl (amate) del idioma náhuatl (NA-watl) significa "papel". El náhuatl es la lengua de los aztecas/mexika y parte de la familia lingüística uto-azteca. Las lenguas hopi y huichol también son miembros de esta familia lingüística.

Amate está hecho de la pulpa del árbol de higos y moras. El color y el grano del papel depende de la corteza utilizada para hacerlo. Para hacer amate, la corteza exterior del árbol se pela y la corteza interior se hierva y se sumerge en agua durante la noche, luego se golpea con una piedra plana y lisa hasta que se convierte en pulpa. Se añade una sustancia glutinosa, tomada de bulbos de orquídeas, y luego esta pasta se forma en hojas, y se seca al sol.

El estado de Puebla al este de la Ciudad de México es conocido por su producción de papel amate y los artesanos en la pequeña ciudad de San Pablito, que son de ascendencia otomí, continúan practicando esta antigua tradición de la fabricación de papel, y producen figuras cortadas llamadas *nahuales* (demonios y espíritus) utilizadas en ceremonias. Al suroeste en el estado de Guerrero, el papel amate está decorado con hermosas escenas que representan la vida cotidiana de los aldeanos, como la cosecha, fiestas, bodas, costumbres religiosas y vida silvestre.



Museum of International Folk Art Education Collection, photo by Patricia Sigala.

CÓDICES

Los antiguos mexika/azteca usaban amate o piel de venado para pintar libros llamados *códices*, un libro de imágenes que se dobla en acordeón y que contiene información histórica terrenal y sagrada, (es decir, dinastías, bodas, guerras, héroes, nombres, calendarios y rituales). La palabra *codex* es de origen latín y se refiere a un manuscrito poco común. El plural de *códice* es *códices*.

Cada *códice* tiene un nombre, como el *Codice Vindobonensis Mexicanus* (latín), que fue creado por escribas mexika/azteca que eran hombres bien educados con talentos artísticos, conocidos como *tlacuilos*. Estos escribas dibujaron imágenes para que parecieran como objetos reales, o usaron símbolos para representar ideas. Por ejemplo, una huella impresa en una página del *códice* significaba movimiento o recorrido. Los *códices* se leían de arriba a abajo o alrededor de la página, de izquierda a derecha. Pancartas o banderas también estaban hechas de papel de amate. *Papel Picado* (papel recortado) son ejemplos contemporáneos de esta antigua tradición y se utilizan en celebraciones.

El Museum of International Folk Art tiene una reproducción del *códice*, *Codice Vindobonensis Mexicanus* en su biblioteca; el original está unido por madera de 40 pies de largo y vive en la Biblioteca Nacional de Viena, Austria. Hasta la fecha, sólo se sabe que veinticinco *códices* han sobrevivido al genocidio cultural llevado a cabo por los españoles contra los indígenas de esta región. Dieciocho de estos *códices* son de origen previo a la conquista.

BIBLIOGRAFÍA

Caso, Alfonso. *Aztecs: People of the Sun*. Norman, OK: University of Oklahoma, 1958.

Miller, Mary and Taube, Karl. *An Illustrated Dictionary of The Gods and Symbols of Ancient Mexico and the Maya*. London: Thames and Hudson Ltd, 1993.

Nuttall, Zelia & Miller, Arthur G. *The Codex Nuttall: A Picture Manuscript From Ancient Mexico*. New York: Dover Publications, Inc., 1975.

Portilla, Miguel Leon. *Aztec Thought and Culture*. Norman, OK: University of Oklahoma Press, 1963.

LIBROS PARA NIÑOS

Berdan, Frances F. *The Aztecs*. New York: Chelsea House Publishers, 1989.

Castillo, Ana. *My Daughter, My Son, the Eagle, the Dove: An Aztec Chant*. New York: Dutton Books, 2000.

DeFrates, Joanna. *What Do We Know About The Aztecs?* New York: Simon & Schuster Young Books, 1992.

Hadley, Eric and Tessa. *Legends of the Sun and Moon*. Boston, MA: Cambridge University Press, 1983.

Harper, Jo. *The Legend of Mexicatl*. New York: Turtle Books, 1998.

Lattimore, Deborah. *The Flame of Peace, A Tale of the Aztecs*. New York: Harper Trophy, 1987.

Mathews, Sally Schoffer. *The Sad Night: The Story of an Aztec Victory and a Spanish Loss*. New York: Clarion Books, 1994.

McKissack, Patricia. *Aztec Indians*. Chicago, IL: Regensteiner Publishing Enterprises, Inc., 1985.

SITIOS WEB

Mexconnet, arts of Mexico articles
<http://www.home.earthlink.net/~kering/amate.html>

Wikipedia, the free encyclopedia
<https://en.wikipedia.org/wiki/Amate>

Amate Painting Pioneer, Cristino FloresMedina,
<http://www.mexican-folk-art-guide.com/cristino-flores-medina.html>

VÍDEOS

2018 CultureTrip
<https://www.youtube.com/watch?v=BAV8oLU-Fml>

2015 Corazón Valiente
https://www.youtube.com/watch?v=FX7l1FIA_hU

2001 Berkshire Museum
https://youtu.be/a0ZsnDf_I4s

2015 Visit
https://www.youtube.com/watch?v=Rju_8s5n1Nw